

Opdracht 10.

Tekst 3.1

Vertaal onderstaande tekst in correct Nederlands. Laat na iedere beschreven regel één regel onbeschreven.

luno grijpt in en zoekt contact met Venus.

lussum lunonis.

lunoni consilium est. Ad Venerem it et deae amoris dicit:
“O Venus, si vis, nunc finis laborum filio tuo est. Audi
modo consilium meum. Dido pulchram urbem aedificat et
5. filius tuus novum locum urbi quaerit. Didoni non
maritus, sed multa pecunia, magnum imperium, nova
urbs est. Quia summa dea sum, fac hoc mihi. Itaque da
Didoni cupidinem Aeneae et Aeneae amorem Didonis.
Pare mihi et noli aliter facere. Ne noce mihi. Si non,
10. fatum miserum Aeneam manet. Itaque tuo filio
parce.”

Venus valde territa est et deae magnus timor lunonis est.
Facit, ut luno iubet et filio dicit: “Fili mi, haec terra tibi
ignota est. Quaere auxilium; multae hostiles gentes ibi
15. habitant. Itaque Carthaginem i et roga reginam
Didonem auxilium. Aeneas matri paret et colligit
fidelissimos socios, relinquit castra et Carthaginem it.

ad + acc.	naar, bij	habitare	wonen
aliter	anders	haec terra	dit land
amor, amoris	liefde	hoc nom./acc.s.	dit
audire	luisteren naar,	hostilis, hostilis	vijandig
horen		ignotus	onbekend
auxilium	hulp	imperium	rijk, macht
Carthaginem	naar Carthago	ire	gaan
consilium	plan, advies, besluit	itaque	dus
cupido, dinis	verlangen	luno, lunonis	luno
dare	geven	iussum	bevel
dicere, -o	zeggen	labor, laboris	inspanning
fidelissimus, -a, -um	trouwst	locus	plek
finis, finis m.	einde	magnus	groot
gens, gentis	volk		

manere, eo	wachten, te	quia	omdat
	wachten staan	regina	koningin
meus, mea, meum	mijn	rogare + 2 acc.	iemand vragen om
mihi dat.	aan/voor mij	si	als
miser, era, -erum	ongelukkig	socius	makker, vriend
modo	slechts	summus	hoogste
nocere , eo + dat.	schaden	territus, -a, -um	bang
novus, nova, novum	nieuw	tibi dat.	aan, voor jou
nunc	nu	timor, -oris	angst
parcere –o + dat.	sparen	tuus, -a, -um	jouw
parere- eo + dat.	gehoorzamen	ut	zoals
petere, -o	zoeken, vragen	valde <i>bijwoord</i>	zeer
pulcher, chra, chrum	mooi	Venus, Veneris	Venus
quaerere, -o	zoeken, vragen	vis	je wilt

Opdracht 11.

Nu je de tekst vertaald hebt, moet je hem herhalen totdat je de tekst kunt vertalen zonder de hulp van je vertaling en de woordenlijst eronder. Zo leer je zowel de grammatica als de woorden.

Opdracht 12.

Beantwoord de volgende vragen over de tekst.

1. Uit welke woorden van tekst 3.1 blijkt dat Iuno het bij Venus legt, of Aeneas wel of niet het einde van zijn inspanningen zal bereiken?
2. In welke opzichten past Dido bij Aeneas?
3. In de eerste 10 regels staat een parallelle (een gelijke zinsopbouw). Laat dat zien.
4. In die parallelle staat een chiasme/kruisstelling: A-B : B-A. Laat dat zien.
5. r.9 'Pare mihi' Wat voor reden zou Venus hiertoe hebben?
6. Benoem en verklaar de naamval van 'Iunonis' in r.12.